

Het Sliedrechts Dialect (368 Publicatie van de Werkgroep "Dialect van de Oudheidkundige Vereniging "Sliedrecht"

AAMEL WEER TRUG!?

"Mor ik ben zelf ok een keer hêelemael naer Rotterdam gewist hoor! 'k Was blij dà 'k weer aan d'n dijk was. Wad 'n drukte en wad 'n mense!" Dat zee Opoe in de zestiger jaere toe me voor 't eerst med 'n vliegtuig naer Zuid-Spanje gewist wazze en opgetoge kwamme vertelle wà me aamel beleefd hadde. Ze kon d'r nied over uit. Ovve me nie bang wazze zô hôôg in de lucht? Wier ie nie stijf azzie zô lang stil mos zitte? Ze konne ons daer ommers nie verstaon in 't Slierechs, hoe gong dat dan met de taol? Toe me opperde dat 't zô jammer was dà ze zelf nie meer kon raaize om 't aamel zelf is te beleeve, kregge me 't bovestaonde antwoord. Ongelôôfelijk hee, mor twêê generaosies trug en, letterlijk en figuurlijk, een wereld van verschil.

Weunwaogentjie

Had ze nou onze verhaole nog mor is kanne hore.....Haalf Europao hebbe me deurkruist met d'n oto en 'n klaain weunwaogentjie d'r achter. Neeje, kerreven zal ie mijn nie hore zegge, hoor. Dà ving 'k zô'n raor modern woord. Waer me aamel nie gewist zijn en wà me aamel nie gezien hebbe! Meraokels gewoon! Vlakkbij in Duitsland wazze d'r al van die leuke plaetsies mè van die vakwaarkhuize zôas ze ze vroeger bouwde. Schitterende stuwmeerties waervà je nie ken snappe dà zô'n muur aal dat waoter tege kan houwe. Waotervaaie in Oôsterijk waervà je diep onder d'n indruk raakt. Geklauterd hè me in klôôve en over rotspertije. En nog veul meer, gewoon te veul om hier aalemael te vertelle.

Nog veul wij-er

Eerlijk gezeed vong 'k 't een grôôt voorrecht om 't mee te magge maoke, want 't was toch een hêêlen onderneming en 'k was blij dà me weer hêêlhuids en zonder brokke thuis wazze nae zô'n 5000 kilemeter gereeje te hebbe. Mor d'r zijn d'r zat nog veul en veul wij-er gewist! Een vriendin gong met d'r man drie weke naer Amerikao. Daer hebbe ze een oto gehuurd en 'n grôôte rondraais gemaakt. Mò je aal die verhaole en belevenisse is hore. Een tantezeggerie is mè z'n vriendin naer Isla Margeritao en Venezuelao gevloge en die hebbe daer weer onvergetelijke dinge meegemaakt. Een maot và me man z'n waark is werempel hêelemael naer Chinao gewist. Die hè zelf op de Chinese muur gelôôpe! 'k Mot 'm nog wel is vraege of tie gêen last gehad hèt van de overstrôôminge waerover we lazze in de Duitse krante.

Aamel weer trug

Weet jie wà 'k nou aaltijd 't grôôtste wonder vingt? Dat, azzie êêmel weer thuis ben, aales al gaauw weer zô gewoon is è je d'n draed weer gewoon oppakt. Je doet de was en je boodshoppe. Je wisselt vekansie-ervaeringe uit.

Je zoek je familie è je vriende weer is op en aales lijkt weer vanzelfsprekend te zijn. Vaailig trug uit Venezuelao, vaailig trug uit Amerikao en Chinao, vaailig trug van een Europa rondraais.....

Wà zou ik graeg nog is eve bij Opoes aangaon om is eve bij te praote.

Opoe mos is wete!

P.S. Graeg zouwe me ok is vekansiebelevenisse van andere hore. Waer hebbe de Brijhappers dut jaer aalemael gezete? Schrijf 't is op. De waarkgroep "vertaolt" 't wel in 't Slierechs.

Reacties:

R. Buizert. Weresteijn 1. Tel.0184-412035.

K. Lissenburg- v. Genderen. Weresteijn 72. Tel.0184-415368.